



Euroopan maaseudun  
kehittämisen maatalousrahasto:  
Eurooppa investoi maaseutualueisiin



## Ventus Borealis Loppuraportti 2012-2013

### 1. Hankkeen toteuttajan nimi:

Taiteilijaseura Koillinen ry

### 2. Hankkeen nimi: Ventus Borealis

Hanketunnus: 18140

### 3. Yhteenveto hankkeesta:

Kansainvälinen kehittämishankkeen toteuttajina ovat Taiteilijaseura Koillinen ry, Kuusamo, Kissingen Kunstler ja Bad Kissingenin kaupunki, Saksa. Hankesuunnitelma on kehitetty yhteistyössä toteuttajien kesken. Yhteistyösopimus on laadittu ja allekirjoitettu. Hankesuunnitelmaa toteuttamaan on palkattu hankevetäjä.

Hankkeen toteuttamiseen liittyvä ensimmäinen kohtaaminen toteutui suunnitelman mukaisesti Saksan Bad Kissingenissä. Taiteilijaryhmä matkusti Saksaan 20.09. – 28.09.2012 ja osallistui Kissingen Kunstler:n valmistelemiin työpajoihin, galleriavierailuihin, symposiumeihin ja oheistapahtumiin. Työpajatyöskentelyn lopputuotoksena valmistui suomalaisten ja saksalaisten taiteilijoiden yhteinen teos, joka luovutettiin Bad Kissingenin kaupungin kokoelmiin.

Taiteilijaseura Koillinen ry:n kuvataidenäyttely ripustettiin Historiallisen Raatihuoneen Galleriaan Bad Kissingeniin 24.09. – 28.10.2012 väliseksi ajaksi.

Hankkeen toinen kohtaaminen tapahtui Kuusamossa.

Kahdeksan taiteilijaa Bad Kissingenistä matkusti Kuusamoon ja ripusti näyttelynsä Kuusamotalon Kaamosgalleriaan elokuun 2013 ajaksi.

Taiteilijaseura Koillinen ry valmisteli yhteistyössä Kuusamo-opiston kanssa työpajat 02. – 10.08.2013 väliseksi. Työpajojen teemana on Taiteilija luontokuvaajana. Työpajoihin sisältyi myös galleriavierailuja, taiteilijatapaamisia ja symposiumeja.

Työpajatuotoksista luovutettiin teos Kuusamon kaupungin kokoelmiin ja se on sijoitettuna Kuusamon kaupungin kirjastoon pysyvästi esille.

Hanke koettiin antoisana ja sille asetetut tavoitteet toteutuivat erinomaisesti.

### 4. Raportti

#### 4.1 Hankkeen tavoitteet:

##### a. Hankkeen yleinen tavoite on:

- maaseutualueen monipuolinen kulttuuri ja vapaa-ajan palveluiden kansainvälinen aktivointi ja kehittäminen
- ymmärryksen lisääminen identiteetin ja kumppanuuden vaikutuksesta sekä yhdentymisen ja tiedonvaihdon merkityksestä maiden, alueiden ja väestön kesken
- Ventus Borealis toimii julkisena esimerkkinä kansainvälisestä yhteistyöstä, uusista toimintamalleista, niiden edistämisestä ja kannustamisesta niiden toteuttamiseen.

**b. Hankkeen erityistavoitteet ovat**

- luoda uusia tapoja toteuttaa kulttuurin vaihtoa ja verkottumista Euroopan tasolla eri toimijoiden välille
- kehittää ja vahvistaa alueellista identiteettiä
- kohottaa maaseutualueen kulttuurisisällön sisäistä ja ulkoista profiilia
- kohottaa kuvataiteen laatua ja määrää
- lisätä tapahtumien kävijämääriä

**4.2 Hankkeen toteutus:**

**c. Toimenpiteet:**

Taiteilijaseura Koillinen ry käynnisti kansainvälisen yhteistyön mahdollisuuksien selvittämisen johtokunnan päätöksellä 07.10.2010.

Yhteistyökumppanit löytyivät Saksan Bad Kissingenistä ja yhteistyön suunnittelu käynnistyi taiteilijaparien Wilturd ja Wolfgang Kuhfuss sekä Suoma ja Raimo Yli-Suvanto johdolla.

Taiteilijaseura päätti kokouksessaan 17.10.2011 hakea Ventus Borealis-projektille rahoitusta Myötäle ry:ltä kansainvälisenä kehittämishankkeena.

Laadittu aiesopimus, Letter of Intent , allekirjoitettiin 29.05.2012.

Myötäle ry:n hallitus päätti kokouksessaan 13.06.2012 puoltaa Ventus Borealis-hankkeen tukihakemusta Pohjois-Pohjanmaan ELY-keskukselle.

Taiteilijaseura Koillinen ry valitsi kokouksessaan 30.07.2012 Ventus Borealis hankkeen hankevetäjäksi Raimo Yli-Suvannon.

Wiltrud ja Wolfgang Kuhfuss tekivät Kuusamoon hanketta valmistelevan vierailun 30.07. – 03.08.2012. Vierailun aikana viimeisteltiin yhteistyösopimus, Cooperation agreement, johon viimeiset allekirjoitukset saatiin 11.10.2012

Hankkeen ensimmäinen kohtaaminen tapahtui Bad Kissingenissä. Taiteilijaseura Koillinen ry:n edustajat, 10 taiteilijaa ja hankevetäjä matkustivat Saksaan ja osallistuivat yhteisiin työpajoihin Bismarck Museolla 20. – 28.09.2012. Työpajoihin osallistui 10 taiteilijaa Suomesta ja 9 taiteilijaa Saksasta. Työpajojen ohessa toteutettiin yhteisiä vierailuja taidemuseoihin ja gallerioihin, sekä järjestettiin keskustelutilaisuuksia ja symposiumeja tiedotustilaisuuksineen. Taiteilijaseura Koillisen näyttely oli esillä Historiallisen Raatihuoneen galleriassa 24.09. – 28.10.2012 välisen ajan.

Hankkeen toinen tapaaminen tapahtui Kuusamossa. Kahdeksan taiteilijan ryhmä Bad Kissingenistä matkusti Kuusamoon ja ripusti näyttelyn Kuusamotalon Kaamosgalleriaan 05. - 28.08.2013 väliseksi ajaksi. Yhteistoiminnalliset työpajat taiteilijoiden kesken järjestettiin Kuusamo-opiston johdolla. Työpajoihin osallistui 8 taiteilijaa Saksasta ja 10 taiteilijaa Suomesta. Työpajojen toteutukseen sisältyi taidemuseo- ja galleriavierailut keskustelutilaisuuksineen Posiolla, Rovaniemellä ja Kemijärvellä. Myös Kuusamossa toteutettiin oheisvierailuja, taiteilijatapaamisia, symposiumeja ja tiedotustilaisuuksia.

Taiteilijoiden ja hankevetäjän toimesta on kohtaamisten jälkeen koottu ja kirjattu sekä henkilökohtaisia palautteita, että tilastoja kokemuksista ja hankkeen tavoitteiden toteutumisesta.

**d. Aikataulu:**

Hankkeen toteutusaika oli 03.09.2012 – 30.11.2013.

Ensimmäinen kohtaaminen oli Bad Kissingenissä 20. – 28.09.2012 ja näyttely 24.09. – 28.10.2012.

Toinen kohtaaminen toteutui Kuusamossa 02. – 10.08.2013 ja näyttely 05. – 28.08.2013.

Hanke päättyi 30.11.2013.

**e. Resurssit:**

Kuusamossa hankkeen pääasiallisen henkilöresurssin muodosti Taiteilijaseura Koillinen ry:n jäsenistö, 42 jäsentä.

Yhdistyksen taloudelliset resurssit hankkeen toteuttamiseen perustuivat jäsenistön omavastuuseen ja osanottomaksuihin.

Kuusamon kaupunki tarjosi näyttelytilat ja Kuusamo-opisto majoituksen, koulutuksen ja työskentelytilat.

Bad Kissingenissä resurssin muodostavat ”Kissingen Kunstler”:n 9 ammattitaiteilijaa, Kaupungin kulttuuritoimi ja työpajojen osalta Bismarck Museo.

Hankkeen keskeisen taloudellisen resurssin muodosti Leader-toimintaryhmien Myötäle ry:n ja LAG Bad Kissingenin myöntämä hanketuki.

**f. Toteutuksen organisaatio:**

Hankkeen toteutuksesta vastasi Kuusamossa Taiteilijaseura Koillinen ry. Yhdistyksen toimintaa johtaa vuosikokouksen valitsema johtokunta, johon kuuluu puheenjohtaja ja varapuheenjohtaja sekä neljä jäsentä, joilla kullakin on henkilökohtainen varajäsen.

Vuoden 2013 johtokunnan kokoonpano oli Valma Lämsä, puheenjohtaja, Lea Iso-Möttönen, varapuheenjohtaja, Suoma Yli-Suvanto, sihteeri, Raimo Yli-Suvanto, rahastonhoitaja, Hannu Korpua, jäsen, Anu Turunen, jäsen, Raija Imponen, varajäsen, Seppo Manninen, varajäsen, Meiju Alavuotunki, varajäsen ja Aini Haataja, varajäsen. Johtokunta nimesi hankkeelle johtoryhmän, Valma Lämsä, Suoma Yli-Suvanto ja Raimo Yli-Suvanto valmistelemaan asioita.

Hanketta toteuttamaan palkattiin hankevetäjäksi Raimo Yli-Suvanto.

**g. Kustannukset ja rahoitus:**

Toteutuneet kustannukset Suomen osalta:

Palkkauskulut ja palkkiot	16.471,81 € (suunnit. 14.900,00)
Ostopalvelut	2.046,55 € (suunnit. 2.250,00)
Ulkomaan matkakulut	11.096,19 € (suunnit. 13.280,00)
Muut kustannukset	6729,51 € (suunnit. 6.570,00)
Kokonaiskustannukset	36.344,06 € (suunnit. 37.000,00)

Julkisen rahoituksen osuus hankkeesta	30.892,45 € (85,00 %)
ja yksityisen rahoituksen osuus	5.451,61 € (15,00 %)

#### **h. Raportointi ja seuranta**

Taiteilijaseura Koillinen ry on raportoinut hankkeen etenemisestä hankevetäjän raporttien ja johtokunnan kokouspöytäkirjojen välityksellä Myötäle ry:lle. Hankkeeseen osallistuneet taiteilijat ovat jättäneet hankkeen toteutumisesta yksityiskohtaisia henkilökohtaisia raportteja ja palautteita 11 kpl. Ohjausryhmä on kokoontunut vuosiraportin käsittelyn yhteydessä 03.01.2013 ja loppuraportin ja hankkeen päättymisen käsittelyä varten 28.11.2013.

#### **i. Toteutusolelutukset ja riskit**

Hankkeen toteutumista jollakin tasolla voitiin pitää todennäköisenä molemmilla osapuolilla ilmenneen voimakkaan tahtotilan vuoksi. Hankkeen taloudellinen toteutuminen oli riski, joka vaikutti lopputuloksen laatuun ja osallistujien lukumäärään.

Olellainen tekijä hankkeen täysipainoiseen toteuttamiseen oli Leader-toimintaryhmien taloudellinen tuki.

### **4.3 Yhteistyökumppanit**

Kuusamossa:

Taiteilijaseura Koillinen ry  
Kuusamon kaupunki ja Kuusamotalo  
Kuusamo-opisto

Saksassa:

Kissingen Kunsler  
Bad Kissingenin kaupunki  
Bismarck Museo

### **4.4 Hankkeen tulokset ja vaikutukset**

Tiedotusvälineissä hanke huomioitiin lajasti eri vaiheissa. Hankkeen valmisteluista uutisoitiin ja tapaamiset molemmissa maissa raportoitiin useissa lehdissä. Kuusamossa saksalaisten vierailu uutisoitiin näyttävästi paikallislehtien Koillissanomat ja Koillismaan Uutiset lisäksi maakuntalehti Kalevassa. YLE-Oulun suorassa radiolähetyksessä hanke esiteltiin ohjelmassa ”Ovet auki Eurooppaan”.

Hankkeen tuloksia ja vaikutuksia on arvioitu vertaamalla tuloksia hankkeen tavoitteisiin.

Hankkeeseen osallistuneet taiteilijat ovat jättäneet 11 kpl henkilökohtaisia raportteja ja palautteita kokemuksistaan. Olosuhteet vierailukohteissa olivat riittävän poikkeavat synnyttämään voimakkaita tunnereaktioita ja taiteellista virittäytymistä.

Ymmärryksen lisääntyminen identiteetin, kumppanuuden, yhteistyön ja tiedonvaihdon merkityksestä on luettavissa useimpien taiteilijoiden palautteista.

Tavoite yhteistoiminnan jatkumisesta toteutuu jo sovittujen jatkotoimien ohella molemmissa taiteilijaryhmissä virinneistä erilaisista, uusista suunnitelmista.

Tuloksia on myös arvioitu tilastoimalla henkilöiden ja tapahtumien lukumääriä.

Verkostoitumisen toteutuminen eri tasoilla:

- Taiteilijoiden välille syntyi ystävyys- ja ammatillisia suhteita, jotka jatkuvat yksityisenä yhteydenpitona. Halu ja tarve yhteistyön jatkumiseen ilmeni useissa taiteilijoiden palautteissa.
- Taidelaitosten ja gallerioiden tila- ja yhteystiedot antavat mahdollisuuden tulevien vaihtonäyttelyiden suunnittelulle.
- Tietoisuus taiteilijoiden asiantuntijuudesta ja laitosten resursseista antaa mahdollisuuden kouluttautumisen suunnittelulle.

#### Kulttuurisisällön profiilin kohottaminen

- taiteilijoista ja tapahtumista kertovien uutisten määrä palstatiloina on kolminkertaistunut hankkeen aikana

#### Hankkeen määrällisten tavoitteiden toteutuminen

- aktiivisten taiteilijoiden lukumäärä Taiteilijaseura Koillinen ry:ssä on kaksinkertaistunut
- yhteisnäyttelyiden lukumäärä on lisääntynyt
- taiteilijoiden järjestämien yksityisnäyttelyiden lukumäärä on kolminkertaistunut
- Taiteilijaseura Koillinen ry:ssä kokousten ja työryhmien lukumäärä on lisääntynyt olennaisesti
- Taiteilijaseura Koillinen ry on käynnistänyt omia koulutustilaisuuksia ja taiteilijat ovat aktivoituneet osallistumaan lisäkoulutukseen
- Yleisön kiinnostuksen lisääntyminen oli merkittävää saksalaisten näyttelyn avajaisissa. Lisääntynyt näyttelyiden määrä lisää luonnollisesti myös yleisömääriä. Kiinnostusta yksittäisiin näyttelyihin on arvioitu näyttelyjen vieraskirjojen merkintöjen perusteella. Niissä esiintyy suurta vaihtelua vuodenaikasta riippuen, joten lyhyellä tähtämellä ei voi tehdä johtopäätöksiä.

#### 5. Esitykset jatkotoimenpiteiksi

Konkreettisesti projekti jatkuu työpajoissa valmistuneessa, Kuusamon kirjastoon sijoitetussa taidekirjassa. Siihen lisätään vuosittain lehtiä osallistuneiden taiteilijoiden toimesta.

Taiteilijoiden kesken tehtiin alustava sopimus uudesta tapaamisesta 2 vuoden kuluttua. Bad Kissingenin taiteilijat esittävät oman suunnitelmansa jatkotoimista tammikuussa 2014.

Taiteilijaseura Koillinen ry on käynnistämässä selvitystä jatkuvan kesänäyttelyn toteuttamiseksi Kuusamossa. Tapahtuma on luonnollinen jatko Ventus Borealis hankkeen tavoitteisiin.

#### 6. Allekirjoittajat ja päiväys

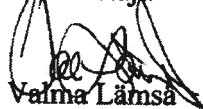
Kuusamossa 28.11.2013

Taiteilijaseura Koillinen ry



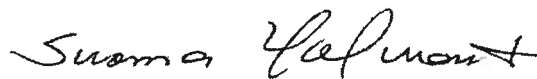
Raimo Yli-Suvanto

hankkevetäjä



Valma Lämsä

puheenjohtaja



Suoma Yli-Suvanto

sihteeri

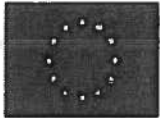
## **Ventus Borealis**

### **Loppuraportti**

---

#### **Liiteluettelo**

1. Ventus Borealis kustannusarvio/toteutuma
2. Matkaraportti 2012
3. DVD-video matkasta 2012
4. Viikko-ohjelma 2013
5. Kuvaus taidemuseo- ja galleriavierailuista
6. Kuvaus Ventus Borealis-näyttelystä
7. Kuvaus työpajoista
8. Taiteilijapalautteet 12 kpl
9. Lehtileikkeet 7 kpl
10. Taiteilijaseura Koillinen ry:n tilastoja 2010 – 2013
11. Kopio Ventus Borealis-näyttelyn vieraskirjasta



Euroopan maaseudun  
kehittämisen maatalousrahasto:  
Eurooppa investoi maaseutualueisiin



**Ventus Borealis**  
**Kustannusarvio/toteutuma**

	Arvio	Tot. 2012	Tot. 2013	Tot. yht	
Palkat	10000,00	3704,29	7244,53	10948,82	-948,82
	<u>2300,00</u>	<u>708,26</u>	<u>1914,73</u>	<u>2622,99</u>	<u>-322,99</u>
	<b>12300,00</b>	<b>4412,55</b>	<b>9159,26</b>	<b>13571,81</b>	<b>-1271,81</b>
Palkkiot	<u>2600,00</u>	<u>2600,00</u>	<u>300,00</u>	<u>2900,00</u>	<u>-300,00</u>
Yht. palkat/palkkiot	14900,00	<b>7012,55</b>	<b>9459,26</b>	<b>16471,81</b>	<b>-1571,81</b>
Ostopalvelut	2250,00	752,15	1294,40	<b>2046,55</b>	<b>+203,45</b>
Ulkomaan matkakulut	13280,00	11096,19		<b>11096,19</b>	<b>+2183,81</b>
<u>Muut Kustannukset</u>	<u>6570,00</u>	<u>2372,12</u>	<u>4357,39</u>	<u>6729,51</u>	<u>-159,51</u>
Kustannukset yhteensä	<b>37000,00</b>	<b>21233,01</b>	<b>15111,05</b>	<b>36344,06</b>	<b>+655,94</b>
Omarahoitus	5550,00	4900,00	730,00	<b>5630,00</b>	<b>+80,00</b>

*Jouni Aho*

